# AGENT MÜQAVİLƏSİ №

Bakı ş. “ ” 20

Birlikdə “Tərəflər”, ayrılıqda “Tərəf” adlanan, bir tərəfdən bundan sonra “Turoperator” adlanan **TOUROPERATOR KOMPAS MMC** Nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən direktor Anna Shapkarina İvan qızı şəxsində, digər tərəfdən bundan sonra “Turagent” adlanan

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən direktor

şəxsində aşağıdakılara dair həmin Agent müqaviləsini (bundan sonra Müqavilə) bağladılar:

# Müqavilə predmeti.

* 1. Turoperator Turagentə öz adından və Turoperatorun hesabına çarter və müntəzəm reyslərə aviabiletlərin bron edilməsi və satışını, Turagentin sifarişinə əsasən Turoperatorun turizm məhsullarının irəli aparılması və realizasiyasını tapşırır.
  2. Turoperator həmin xidmətlər üzrə öz adından və müvafiq müqavilələrin bağlanıldığı xarici turoperatorların və partnyorların hesabına fəaliyyət göstərir.
  3. Tərəflər zəmanət verirlər ki, həmin Müqavilənin bağlanma anına və onun qüvvədə olduğu müddət ərzində bütün zəruri icazə sənədlərinə, o cümlədən Azərbaycan Respublikası qanunvericiliyinə müvafiq olaraq turagentlik və turoperatorluq fəaliyyətinin həyata keçirilməsi üzrə sənədlərə malikdirlər.
  4. Tərəflər Müqavilədə tətbiq olunan termin və tərifləri Azərbaycan Respublikasının “Turizm haqqında” 4 iyun 1999-cu il tarixli 674- IQ nömrəli Qanununun müddəalarına və həmin Müqaviləyə müvafiq olaraq başa düşür və şərh edirlər:

“Sifariş” – Turagentin tur, yaxud turun hissəsinin təsdiqinə dair tələbidir. Sifarişlər Turagentin elektron kabineti vasitəsi ilə Turoperatorun onlayn-sisteminə daxil edilmələri yolu ilə rəsmiləşdirilməlidir.

“Turist” – turun alınması üzrə Turagentlə Müqavilə bağlamış fiziki şəxsdir.

“Tur” – konkret müddət və konkret marşrut üzrə fərdi və qrup şəklində səfərlərdən ibarət olan turizm məhsullarının vauçer şəklində satış formasıdır;

“Turistik vauçer” – xarici turistlərə xidmətlərin göstərilməsi və turistin tur tərkibinə daxil olan xidmət hüquqlarını müəyyənləşdirən və göstəriləcək xidmətlər faktını təsdiq edən firma ilə qarşılıqlı ödənişlərin aparılması üçün əsas sənəddir;

“Turizm məhsulları” – turistlərə göstərilən xidmətlər kompleksi (yerləşdirilmə, daşınma, qidalanma, ekskursiya, eləcə də gid (gid-tərcüməçi) xidmətləri kompleksi) və səfər məqsədlərindən asılı olaraq göstərilən digər xidmətlərdir;

“Daşıyıcı” – həmin Müqavilə çərçivəsində Turistin və onun baqajının daşınması üzrə xidmətlər göstərən aviaşirkətlər və ya digər nəqliyyat təşkilatları və ya onların agentləridir.

# Tərəflərin hüquq və vəzifələri

* 1. Turoperatorun vəzifələri:
     1. Turagenti turizm məhsulları (şərtlər, xidmət, yerləşdirilmə, xidmətlər, yerlərin olması, gəlmə müddətləri, qalma müddəti, gediş, yerləşdirilmə, qidalanma şərtləri, sağlamlaşdırma və asudə vaxt proqramları və s., eləcə də bütün dəyişiklik və əlavələr) haqqında və informasiya onların qiymət təklifləri ilə təmin etmək, o cümlədən elektron poçt və veb-sayt vasitəsi ilə.
     2. Turagentin sifarişlərinə müvafiq olaraq Daşıyıcının aviabiletlərini bron etmək və satmaq.

Bron Sifarişin daxil olduğu andan etibarən 48 (qırx səkkiz) saat ərzində edilir;

* + 1. Turagentin Sifarişi üzrə qeyri-rezident turoperatorların və Daşıyıcıların tur məhsulları əsasında Tərəflər arasında razılaşdırılmış müddətə və yerə turizm məhsulunu (aviabiletlər, yaşayış, transfert, qidalanma və s., sifarişə müvafiq olaraq) hazırlamaq və Turagentə təqdim etmək;
    2. Turoperator Turistin və onun baqajının daşınması üzrə xidmət göstərən Daşıyıcı (aviaşirkət və ya digər nəqliyyat təşkilatları və ya onların agentləri) ilə Azərbaycan Respublikası qanunvericiliyinə və Müqaviləyə müvafiq olaraq Turagentin sərnişinlərinin göndərilməsini təşkil edir.

# Turoperatorun hüquqları:

* + 1. Ödəniş vaxtında edilmədikdə və ya turun rəsmiləşdirilməsi üçün zəruri olan sənədlər Turagent tərəfindən vaxtında təqdim edilmədikdə, tur bronunu ləğv etmək. Bu halda Turoperator bronun götürülməsi nəticəsində Turagentə dəymiş ziyanın kompensasiya olunmasına görə sonuncuya hər hansı ödəniş etmək öhdəliyindən azaddır.
    2. Turoperator zəruri hallarda daha əvvəl qeyd olunmuş oteli eyni və ya daha yüksək kateqoriyalı otel ilə əvəz etmək hüququnu özündə saxlayır.
    3. Turoperator müstəsna hallarda təklif olunan xidmətlərin keyfiyyətini azaltmadan tur proqramına dəyişikliklər etmək hüququna malikdir; o bu barədə dərhal Turagentə məlumat verməlidir.
    4. Turagentdən öz Turistləri ilə Turizm məhsullarının (Turların) satışına dair müqavilələrin surətlərini və sığorta ödənişinin alınması üçün lazım gəldikdə, yaxud digər hallarda digər sənədləri tələb etmək.
    5. Turagent tərəfindən razılaşdırılmış müddətə hər hansı məbləğlərin (Turun dəyəri, tur ləğv olunarkən tutulma və s.) ödənişi üzrə öhdəliklər pozulduqda, Turagentin istənilən icra edilməmiş Sifarişlərinə görə daha əvvəl alınmış ödənişi icra olunmamış öhdəliklər üzrə borcun bağlanmasına yönəltmək.

# Turagentin öhdəlikləri:

* + 1. Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə müvafiq olaraq Azərbaycan Respublikası ərazisində belə fəaliyyətin həyata keçirilməsi üçün yalnız zəruri səlahiyyətlər olduqda həmin müqavilə şərtləri ilə fəaliyyət həyata keçirmək.
    2. Azərbaycan Respublikası ərazisində Turoperatorun turizm məhsulunun irəli çəkilməsi və reallaşdırılmasını həyata keçirmək.
    3. Turoperatordan daxil olan informasiyanı Turoperatorun kompastour.com veb-saytı və elektron poçt vasitəsi ilə izləmək.
    4. Turagentliyin bütün əməkdaşları və Turoperatorun onlayn sistemində Turagentin şəxsi kabinetinə giriş hüququ olan digər şəxslər Sifarişlərin verilməsinə görə məsuliyyət daşıyan şəxslər hesab olunur. Onlar tərəfindən verilən Sifarişlər etibarlı hesab olunur və gələcəkdə Turagent tərəfindən mübahisə olunmayacaq.
    5. Bron haqqında informasiyanı razılaşdırılmış nümunəli Sifariş formasında vaxtında və tam həcmdə Turoperatora təqdim etmək. Sifarişlər həmin Müqavilənin 1.4.1, 3.1.- 3.8. bəndlərinə müvafiq olaraq rəsmiləşdirilməlidir.
    6. Turistlər tərəfindən alınan aviabiletlərin və / və ya turizm məhsullarının dəyərini Müqavilə şərtlərinə müvafiq olaraq çıxarılmış hesaba əsasən Turoperatora vaxtında tam həcmdə ödəmək;
    7. Turistləri gömrük proseduralarından keçmə qaydası ilə tanış etmək, Daşıyıcının qaydalarına, Təlimat və ya Turist tərəfindən uzaq xaric ölkələrinə səyahət zamanı Turistin təhlükəsizlik şərtlərindən və digər davranış qaydalarından (giriş vizasının rəsmiləşdirilməsi, tələb olunarsa; xarici pasportun etibarlılıq müddəti, eləcə də, yetkinlik yaşına çatmayan uşaqların səfəri ilə bağlı sənədlər) ibarət olan Turistin yaddaş kitabçasının tələblərinə müvafiq olaraq

Turistin və / və ya turizm məhsulunun digər sifarişçisinin imzası altında hava gəmisində daşınması qadağan olunan predmet və əşyalarla bağlı sərnişinləri xəbərdar etmək.

* + 1. Turagent Turoperatorun tələbi ilə öz müştəriləri (sifarişçiləri, turistlər) ilə bağlanmış turizm məhsulunun satış müqavilələrinin surətlərini və turistlərin icbari sığorta müqavilələrinin rəsmiləşdirilməsi, sığorta ödənişinin alınması, yaxud digər hallar üçün zəruri olduqda digər sənədləri dərhal təqdim etməlidir.
    2. Sifariş hazırlanan an turistin məlumatları daxil edilərkən turistlər haqqında tam və düzgün informasiya doldurmaq, yəni:

1. Soyad, ad, ata adı
2. Pasport məlumatları
3. Doğum Tarixi
4. Elektron ünvan
5. Mobil telefon nömrəsi
6. Rezidentlik əlaməti (Azərbaycan Respublikasının rezidenti və ya Azərbaycan Respublikasının qeyri-rezidenti)
7. Rezidentlik ölkəsinin üç hərfli kodu (AZE, KAZ, RUS, UZB və s.)
8. Yaşayış yeri

Turagent qeyri-rezident turistlər üçün turistin pasportunun skan edilmiş surətini, eləcə də onun yuxarıda sadalanan bütün məlumatlarını göndərməlidir.

* + 1. Sərnişinin daşınmaya buraxılmasını (viza, pasportun etibarlılıq müddəti və s.) tənzimləyən qüvvədə olan qanun və qaydalara riayət etmək.
    2. Həmin Müqavilə çərçivəsində Turagentlə bağlanmış müqavilə şərtlərinin Turist tərəfindən pozulması haqqında Turoperatora məlumat vermək.
    3. Turistlərə və ya turizm məhsulunun digər sifarişçilərinə Turistin baqajının aviadaşıyıcı tərəfindən daşınması zamanı itməsinə görə Turoperatorun və Turagentin məsuliyyət daşımadıqlarını imza altında izah etmək. Turistləri və ya turizm məhsulunun digər sifarişçilərini gəldikləri hava limanında baqajlarını almadıqda, Turistin baqajı alan şəxs və daşıyıcı tərəfindən imzalanan yazılı iddianın bilavasitə daşıyıcıya göndərilməsi ilə iddia irəli sürməli olduğu ilə imza altında tanış etmək. İddia Turist tərəfindən gəldiyi hava limanında aeroport nümayəndəsinin – baqaj axtarışı üzrə agentin iştirakı ilə tərtib olunur və baqaj axtarışı xidmətinə göndərilir. Turist baqaj axtarışı agentlərindən müvafiq aktın Daşıyıcıya, aviadaşınmanın qeydiyyat ölkəsinə yönəldilməsini tələb etməlidir. Daşıyıcı beynəlxalq tələblərə müvafiq olaraq itmiş baqajın axtarışını təşkil edir və bu barədə turistə məlumat verir. Turistin baqajının yeri aeroport xidmətləri tərəfindən dəyişildikdə baqaja görə aeroport məsuliyyət daşıyır.
    4. Turistin tur həyata keçirilərkən hərəkətlərinə görə Turagent üzərinə birgə məsuliyyət götürür, Turistə aviadaşınma, turun həyata keçirilməsi, müvəqqəti qaldığı və dövlət sərhədini keçdiyi ölkədə olma qaydalarının pozulması nəticələrini Turistə izah etməli, eləcə də qeyd olunan qaydaların Turist tərəfindən pozulması ilə bağlı real zərərlərin əvəzini Turoperatora ödəməlidir.
    5. Turagent Turistin uçuşundan bir sutka əvvəlcədən Turopretaordan uçuş vaxtını və aeroportunu dəqiqləşdirməli və aviadaşınma və onun həyata keçirilmə qaydası haqqında informasiyanı Turistlərə çatdırmalıdır.
    6. Hər hansı səbəblər üzündən Turist tərəfindən iddia ilə Turoperatora müraciət olunduqda, Turagent Turstin müraciət hallarının şərh olunması ilə (müqavilə və qanunvericiliyə istinadla) rəsmi blankda yazılmış məktubla müraciət etməli və Turagentlə Turist (turizm məhsulunun sifarişçisi) arasında bağlanmış müqaviləni, turistin iddiasını, Sifariş haqqında informasiyanı, foto və / və ya videonu (olduqda), eləcə də Turagentin müraciətinə lazımi qaydada və tam şəkildə baxılması üçün Turoperatora lazım olan digər sənədləri məktuba qoşmalıdır. İddia Turoperator

m

tərəfindən bir ay ərzində baxıla bilər. Baxılma müddəti situasiyanın ağırlığından asılı olaraq uzadıla bilər.

2.3.15. Turoperator tərəfindən çıxarılan hesabların ödənişini vaxtında etmək.

# Turagentin hüquqları

* + 1. Turoperatorun [www.kompastour.com](http://www.kompastour.com/) rəsmi saytında, o cümlədən elektron poçt və veb- sayt vasitəsi ilə turizm məhsulları və onlara qiymət təklifləri haqqında informasiya almaq.
    2. [www.kompastour.com](http://www.kompastour.com/) veb-saytı, elektron göndərmə və ya Turagentin elektron kabineti vasitəsi ilə Turoperatora Sifariş göndərmək, Daşıyıcının aviabiletlərini bron etmək və satmaq.
    3. [www.kompastour.com](http://www.kompastour.com/) veb-saytı, elektron göndərmə və ya Turagentin elektron kabineti vasitəsi ilə qeyri-rezident turoperatorların və Daşıyıcıların turizm məhsulları əsasında turizm məhsuluna (aviabiletlər, yaşayış, transfert, qidalanma, turistlərin tibbi sığortası və s.) Sifarişlər göndərmək.
    4. Turagentin elektron kabineti vasitəsi ilə Turoperatorun onlayn sistemdə işləmək üçün Turoperatordan özünün parolunu və loqini almaq.

# Ərizələ iş qaydası.

* 1. Tur proqramı, turun başlanma tarixi və vaxtı, yığım yeri və vaxtı, eləcə də turun başa çatma müddəti Turoperatorun partnyorları ilə müqavilələr üzrə Turoperator tərəfindən təqdim olunan turizm xidmətlərinin ayrıca siyahısına əsasən təyin olunur; bu siyahı Turoperatorun [www.kompastour.com](http://www.kompastour.com/) (axtarış sistemi) saytında çap olunur. Turagent onun elektron kabineti vasitəsi ilə Sifarişin təsdiqlənməsinə sorğu göndərir.
  2. Turagent tərəfindən onlayn bron etmə sistemləri vasitəsi ilə Turoperatora ötürülən məlumatlar Turagentin imza və möhürü ilə yazılı halda ötürülən məlumatlara bərabərdir.
  3. Turoperator onlayn bron etmə sistemi ilə işləmək üçün həmin Müqaviləni imzaladıqdan sonra Turagentə fərdi parol və login təqdim edir. Turoperator tərəfindən qəbul edilmiş Sifarişin izlənməsi onun daxil olmasından Müqavilənin 2.3.4. bəndinə müvafiq olaraq Turagentin onun tərəfindən təyin edilmiş əməkdaşı tərəfindən təsdiqlənməsinə kimi yerinə yetirilir.
  4. Turagent onlayn bron sistemində ona verilən fərdi parol və loqinin gizli saxlanılmasına görə tam məsuliyyət daşıyır. Turagentin parol və logini üçüncü şəxslər tərəfindən ələ keçirildikdə və həmin şəxslər onlayn bron sistemində Turagent adından çıxış etdikdə, Turoperator belə hərəkətlərlə bağlı Turagent və ya üçüncü şəxslər tərəfindən dəymiş ziyana görə məsuliyyət daşımır.
  5. Onlayn bron sistemində Turagentin parolu və / və ya logini dəyişdikdə və ya bloklandıqda, sonuncu müvafiq yazılı tələblə Turoperatora müraciət edir. Turoperator tərəfindən parolun və / və ya loginin dəyişilməsi və ya bloklanması müvafiq yazılı tələbin alındığı andan 1 (bir) iş günü ərzində yerinə yetirilir.
  6. Aviabiletin və / və ya turpaketin bron edilməsini təsdiqləyən sənədlər Turoperatorun onlayn sistemində (Turagentin elektron kabineti) təsdiq və Turoperator tərəfindən Turagentə çıxarılan ödəniş Hesabıdır. Təsdiq Turoperator tərəfindən Turagentə elektron ünvana yalnız Turoperatorun sistemində Turagentin 1 (bir) elektron poçtu göstərildikdə (qeyd olunduqda) göndərilə bilər. Turoperatorun sistemində Turagentin 2 (iki) və daha artıq elektron poçtu göstərildikdə, bronun təsdiqlənməsi haqqında informasiya yalnız Turoperatorun onlayn sistemində (Turagentin elektron kabineti) yerləşdiriləcək.
  7. Turagentin 100 % ödənişi alındıqdan sonra Turagentin şəxsi kabinetində aşağıdakı sənədlər bağlamasına giriş mümkün olacaq: turist vauçeri (burada otelə yerləşdirilmə, qidalanma, transfert üzrə informasiya əks olunur), aviabilet, turist üçün yaddaş kitabçası, sığorta sertifikatı, yaxud sığorta polisi (sorğu üzrə). Bu sənədlər bağlaması şəxsi kabinetdə girişin açılması, yaxud

müstəsna hallarda Turagentin elektron poçtuna məsul menecerə sorğu göndərilməsi yolu ilə verilir. Müəyyən istiqamətlər və aviaşirkətlər üzrə aviabiletlər uçuşdan 1-2 gün qabaq yazılır.

* 1. Yüksək mövsümlər üçün turlar – 20 dekabrdan 10 yanvara kimi (Yeni il və Milad), Novruz, Ramazan, Qurban və digər bayramlar, eləcə də Turoperator tərəfindən xüsusi ödəniş şərtləri təyin olunan istənilən turlar bron edildikdə, ödəniş təsdiq tarixindən etibarən 48 saat ərzində edilir. Tərəflər təsdiq edirlər ki, giriş tarixi bayram günlərinə təsadüf edərsə, giriş tarixindən asılı olaraq Sifariş ödənişin təsdiqlənməsindən etibarən 24 saat ərzində saat 15.00-dan gec olmamaqla edilməlidir, əks halda Sifariş ləğv olunmuş hesab edilir.
  2. Turagentin Sifarişdən imtinası öhdəliklərin pozulmasıdır və həmin Müqavilə və Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulan məsuliyyətlə nəticələnir. Turagent tərəfindən aviadaşınma və ya turizm məhsulundan imtina olunduqda, Turagent Turoperatora həmin Müqavilənin 7 bəndində göstərilən miqdarda cərimə ödəyir.
  3. Sifarişdən imtinanın (ləğvin) rəsmiləşdirilmə qaydası:

Turist turdan imtina etdikdə Turagent Turoperatora kompastour.com saytında çap olunmuş müvafiq istiqamət üzrə satış şöbəsinin menecerinin aktual elektron ünvanına Sifarişin ləğv olunmasına dair sorğunu göndərir. Sifarişdən imtina (ləğv) haqqında sorğu Turoperatorun satış şöbəsinin iş vaxtında Bakı vaxtı ilə saat 09.00-dan 18.00-a kimi qəbul olunur.

Həmçinin Turagentin bron edilmiş Sifariş üzrə Turoperatora Turagentin sifariş olunmuş məhsulun əldə olunmasından faktiki olaraq çəkilməsi ilə bağlı hər hansı izahat verməsindən imtinasında ifadə olunan hərəkətsizliyi Sifarişdən imtina hesab olunacaq. Turun başlanma anı təyinat məntəqəsinə göndərilmə (uçuş) günü hesab olunur.

* 1. Sifarişdən imtina anı Turagent tərəfindən ləğv şərtlərinin göstərilməsi ilə Turoperatorun Sifarişi ləğv etmək haqqında yazılı təsdiqi aldığı an hesab olunur.

# Hesablaşma şərtləri və qaydası

* 1. Reallaşdırılmaq üçün turizm məhsulunun Turoperator tərəfindən turistə təklif olunan dəyəri Turoperatorun kommersiya təklifi və Turoperatorun [www.kompastour.com](http://www.kompastour.com/) veb-saytında yerləşdirilən informasiya ilə təyin olunur. Hesablaşmalar ödəniş günü Turoperatorun www.kompastour.com saytında göstərilən kommersiya kursu üzrə Manat valyutası ilə icra olunur. Kurs Turoperator tərəfindən gündəlik müəyyən edilir və Turoperatorun saytında yerləşdirilir. Ödəniş üçün hesab cari iş günü ərzində etibarlıdır.
  2. Aviabiletlərə və / və ya turpaketlərə görə ödəniş Turagent tərəfindən ödəniş üçün çıxarılmış hesabda göstərilən netto dəyər üzrə təngə ilə edilir. Turagent turistdən mükafat 6% (gəlir) alır. Nağdsız hesablaşma zamanı ödəniş pul vəsaitlərinin Turoperatorun **bank hesabına daxil olması faktı üzrə yerinə yetirilmiş hesab olunur. Nağd ödəniş zamanı Turagent hesabda göstərilən məbləği Turoperatorun kassasına daxil edir.**
  3. Sifarişin Turagentin şəxsi kabinetində təsdiqləndiyi gündən etibarən 1 (bir iş) günü ərzində təsdiqlənmiş turizm məhsulunun dəyərinin ödəniş hesabı yaranır. Turagent sistemdə şəxsi kabinetindən yaranmış hesabı müstəqil surətdə çap edir. Əlavə heç bir hal şərtləndirilməzsə, hesab cari iş günü ərzində etibarlıdır. Turoperator tərəfindən xüsusi şərtlər və ya son ləğvetmə müddəti (deadline) təyin olunduqda, Turagent onun başlamasından ən gec bir gün əvvəl turun tam dəyərini ödəyir. Ödəniş olunmadıqda, Turoperator turun dəyərini böyük tərəfə dəyişə bilər, bu halda ödənişə görə məsuliyyət Turagentin üzərinı qoyulur.
  4. Turagent təsdiqdən sonra ilk 3 (üç) iş günü ərzində Sifarişin dəyərinin məbləğindən ən az 30%-ni ödəməlidir, qalan məbləği turun başlamasına kimi 7 (yeddi) təqvim günündən gec olmamaqla ödəmək lazımdır.

Erkən bron və yüksək mövsüm (bayramlar) şərtləri üzrə turlar istisna təşkil edir:

* Yeni il 25 dekabr tarixindən 5 yanvar tarixinə kimi
* Novruz 18 mart tarixindən 28 mart tarixinə kimi
* Milad 20 dekabr tarixindən 25 dekabr tarixinə kimi və 5 yanvar tarixindən 12 yanvar tarixinə kimi
* Çin təqvimi üzrə yeni il
* Ramazan
* Pasxa

Bu zaman yuxarıda qeyd olunan bayram günləri və erkən bron üzrə rəsmiləşdirilmiş bütün turlar, eləcə də xüsusi ödəniş şərtləri olan otellər Sifarişin təsdiq olunduğu andan etibarən 3 (üç) təqvim günü ərzində 100% miqdarında ödınilməlidir.

* 1. GDS (müntəzəm reyslərdə aviabiletlərin istifadə olunması ilə turlar) sistemi üzrə ödəniş aviaşirkətin qaydaları üzrə qəbul olunur.
  2. “Erkən bron” aksiyası üzrə ödəniş şərtləri Turoperatorun saytında və / və ya göndərilmələrində qeyd olunur.
  3. Turun başlanması tarixinə 7 (yeddi) təqvim günündən az müddət qaldıqda ödəniş Sifarişin Təsdiqlənmə günündə edilir.
  4. Sifarişin Turoperator tərəfindən ilkin təsdiqlənməsindən sonra Sifarişin bron edilmə şərtləri hər dəfə dəyişildikdə, Turagent Turoperatorun təkrar bron etmə ilə bağlı çəkdiyi bütün xərclərin əvəzini ödəyir.
  5. Həmin Müqavilənin Turagentin və ya Turistin günahı üzündən icra edilməsi mümkün olmadıqda, Turoperatorun xidmətləri tam həcmdə ödənilməlidir.
  6. Turagent Turistin giriş vizasının, pasportunun, yetkinlik yaşına çatmayan uşağa dair məlumatın, uşağın sərhəddən kənara aparılması üçün ər və ya arvadın notarial qaydada təsdiqlənmiş razılığının olmaması (etibarsızlığı) və digər gömrük-sərhəd rəsmiyyətləri səbəbi ilə turdan imtina etdikdə, Turagent üçün həmin Müqavilənin 7.2 bəndində nəzərdə tutulan nəticələri baş verir. Səfirliyin turistə viza verilməsindən imtina etməsi həmin Müqavilənin 7.2 bəndində nəzərdə tutulan cərimə sanksiyalarının ləğv edilməsi üçün əsas deyil.
  7. Tərəflər göstərilmiş xidmətlər faktı üzrə turistlərin uçuş tarixi üzrə yerinə yetirilmiş işləri (göstərilən xidmətlərin) Aktını imzalayırlar. Turagent imzalanmış Aktı onun kuryer vasitəsi ilə alındığı tarixdən və ya Turoperator tərəfindən həmin Müqavilədə göstərilən ünvana poçt vasitəsi ilə göndərildiyi tarixdən etibarən 10 (on) iş günü ərzində Turoperatora qaytarmalıdır. Yuxarıda qeyd olunan müddət ərzində Akt qaytarılmadıqda, eləcə də Aktın imzalanmasından əsaslandırılmış imtina təqdim olunmadıqda, Akt Turagent tərəfindən qəbul olunmuş və imzalanmış hesab edilir. Belə olan halda Turagent gələcəkdə Aktın məzmunu ilə bağlı mübahisə etmək hüququna malik deyil.
  8. Tərəflər hər rüb qarşılıqlı hesablaşmaların müqayisə Aktını imzalayırlar. Turagent imzalanmış qarşılıqlı hesablaşmaların müqayisə Aktını onun kuryer vasitəsi ilə alındığı tarixdən və ya Turoperator tərəfindən həmin Müqavilədə göstərilən ünvana poçt vasitəsi ilə göndərildiyi tarixdən etibarən 10 (on) iş günü ərzində Turoperatora qaytarmalıdır. Yuxarıda qeyd olunan müddət ərzində Akt qaytarılmadıqda, eləcə də Aktın imzalanmasından əsaslandırılmış imtina təqdim olunmadıqda, Akt Turagent tərəfindən qəbul olunmuş və imzalanmış hesab edilir. Belə olan halda Turagent gələcəkdə Aktın məzmunu ilə bağlı mübahisə etmək hüququna malik deyil.
  9. Bununla Turagent ödənilmiş Sifarişlərdən hər hansı məbləğlərin Turagentin Turoperator qarşısında olan istənilən borcunun bağlanması üçün silinməsinə razılıq verir. Bu zaman Turoperator məbləğin köçürülməsi haqqında Turagentə bildiriş göndərir. Bu zaman belə silinmə olduqda, Turagent tərəfindən ödənilmiş Sifariş ödənilməmiş hesab olunur və onun üzrə xidmətlər göstərilməyəcək.

# Tərəflərin məsuliyyəti

* 1. Tərəflər həmin Müqavilə üzrə qəbul edilmiş öhdəliklərin pozulmasına və ya lazımi qaydada yerinə yetirilməməsinə görə Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə müvafiq olaraq məsuliyyət daşıyırlar.
  2. Turagent Turoperatora təqdim olunan məlumatların düzgünlüyünə görə məsuliyyət daşıyır. Həqiqətə uyğun olmayan, yaxud təhrif olunmuş məlumatlar təqdim olunduğu təqdirdə, yaxud belə məlumatlar vaxtında təqdim edilmədikdə, Turoperator Turagentin belə hərəkətləri (hərəkətsizliyi) üzündən baş verən neqativ nəticələrə görə məsuliyyət daşımır.
  3. Turoperator turistik səfərin təşkil olunması üçün Turist tərəfindən təqdim olunan sənədlərin həqiqiliyinə, düzgünlüyünə, etibarlılıq müddətinə, bu hallarla bağlı bütün mümkün nəticələrə görə məsuliyyət daşımır.
  4. Turagent turun təşkil edilməsi və Müqavilənin 2.3.7., 2.3.12 bəndlərinə müvafiq olaraq bütün zəruri sənədlərin rəsmiləşdirilməsi ilə bağlı məsələlər üzrə Turist üçün ilkin təlimatlandırılmanın aparılmasına görə məsuliyyət daşıyır.
  5. Müqavilə üzrə ödəniş qaydası və müddəti pozulduqda Turagent h ə r g e c i k d i r i l m i ş

təqvim gününə görə borc məbləğindən 0,5% miqdarında Turoperatora cərimə ödəyir.

* 1. Turoperator günahı olduğu halda turun tərkibinə daxil olan xidmətlərin vaxtında və tam yerinə yetirilməsinə görə məsuliyyət daşıyır. Turoperator həmin Müqavilə üzrə əldə edilən vauçerlər üzrə, Turagentdən asılı olmayan səbəblər üzrə turistik xidmətlər göstərməkdən imtina etdikdə, sonuncu Turoperatordan dəymiş zərərlərin əvəzinin ödənilməsini tələb edə bilər.
  2. Turagent Turoperatora təqdim olunan informasiyanın doğruluğuna görə tam məsuliyyət daşıyır və düzgün olmayan informasiyanın verilməsi ilə əlaqədar turistlər, üçüncü şəxslər tərəfindən mübahisələr yarandıqda, Turoperatorun xərclərinin, ziyanın əvəzini ödəyir.
  3. Turoperator Turistin və onun baqajının nəql olunması (daşınması) ilə bağlı hallar (reysin ləğv edilməsi, reysin gecikməsi, nəqliyyat vasitəsinin verilməsinin gecikməsi, marşrutun məcburi dəyişilməsi və s.) üzrə Daşıyıcıya görə məsuliyyət daşımır, Turagent (Turist) qanunvericiliyə müvafiq olaraq v müəyyən edilmiş müddətdə qəbul olunmuş proseduralara riayət olunması ilə bilavasitə Daşıyıcıya və ya Turoperatora (iddianın Daşıyıcıya təkrar göndərilməsi üçün) iddia bildirməlidir.
  4. Turoperator Turistin reysə gecikməsinə görə məsuliyyət daşımır (beynəlxalq reyslərə qeydiyyat aviabiletdə göstərilmiş uçuş vaxtına 3 saat əvvəlcədən başlayır).
  5. Turoperatorun viza üçün müraciət olunması zamanı müəyyən edilmiş rəsmiyyətlərə riayət etməsi şərti ilə Turoperator Turistə giriş vizasının verilməsindən imtinaya, yaxud ölkənin dövlət orqanları tərəfindən Turistə girişə imtina olunmasına görə məsuliyyət daşımır.
  6. Turoperator Turist tərəfindən müstəqil surətdə olduğu ölkə ərazisində kənar firmalardan sifariş olunmuş və ödənilmiş əlavə xidmətlərin (ekskursiyalar, transfertlər, yaşayış şərtlərinin dəyişdirilməsi) keyfiyyətinə və ödənişinə görə məsuliyyət daşımır.
  7. Turoperator Turist tərəfindən əlavə xərclərə səbəb olan xidmət şərtlərinin müstəqil surətdə dəyişdirilməsinə (ekskursiyalar, transfertlər, yaşayış şərtlərinin dəyişdirilməsi və s.), eləcə də Turist tərəfindən onun qaldığı ölkə ərazisində razılaşdırılmış müqavilə şərtlərindən artıq müştəri xidmətinin hesablarının ödənişinə görə məsuliyyət daşımır.
  8. Turizm xidməti müqaviləsinin icra olunması mümkünsüzlüyü Tərəflərin iradəsindən asılı olmayan, Tərəflərin ağlabatan hərəkətləri ilə aradan qaldırılması mümkün olmayan hallar (fors- major halları) – təbii fəlakətlər (zəlzələ, daşqın, yanğın, vulkan püskürməsi və s.) kimi (və digər); nəqliyyatda tətillər, istənilən xarakterli hərbi əməliyyatlar; Azərbaycan Respublikasının və xarici dövlətlərin səlahiyyətli orqanlarının həmin Müqavilə üzrə öhdəliklərin icra olunmasına mane olan qərarları; Azərbaycan Respublikasının və müvafiq xarici dövlətlərin miqrasiya

siyasəti sahəsindəki qayda və prinsiplərin dəyişilməsi; vergi və digər məcburi ödənişlərin qəfil artması və s. üzündən baş verərsə, Turoperator qarşısıalınmaz qüvvə halları nəticəsində səyahətdən öncə və səyahət zamanı Turagentin turistləri tərəfindən çəkilən zərərlərə görə məsuliyyət daşımır.

* 1. Turist tərəfindən onun qaldığı ölkənin qanun-qaydasının pozulması və ya alkoqol və ya narkotik sərxoşluq vəziyyətində ətraf mühitə narahatçılıq verilməsi və ya digər ictimai qaydaların pozulması, narkotiklərin, silahların və s. saxlanılması, daşınması, yayılması səbəbi ilə həmin ölkə hakimiyyətinin Turistə qarşı hərəkətlərinə görə Turoperator məsuliyyət daşımır. Turist qaldığı ölkədən deportasiya edildikdə, onun davranışına görə bütün xərclər onun tərəfindən çəkilir, yaxud Turagent Turistin deportasiya prosedurası ilə bağlı çəkilən bütün xərcləri tam həcmdə Turoperatora ödəyir.
  2. Əgər Azərbaycan Respublikasının və müvafiq xarici dövlətlərin miqrasiya siyasəti sahəsində turistin ciddi surətdə şərtləşdirilmiş təyinat məntəqəsində və ciddi surətdə təyin edilmiş müddətdə olması nəzərdə tutularsa, Turoperator Turagent tərəfindən Turistə verilən məlumatların etibarlılığına, o cümlədən getdiyi ölkənin dəqiq təyinat məntəqəsi haqqında məlumatların etibarlılığına görə məsuliyyət daşımır, bu tələbin pozulmasına görə məsuliyyəti Turagent daşıyır.
  3. Tərəzidə çəkilmək üçün təqdim olunmayan yükün daşınmasına və salamatlığına görə məsuliyyət Turistin üzərinə düşür.
  4. Turoperator Turagentin (Turistin) Azərbaycan Respublikasının və ya gedilən ölkənin qanunvericiliyinə zidd olan hərəkətlərinə görə məsuliyyət daşımır.
  5. Əgər Turist hər hansı səbəblər, o cümlədən daxil olaraq, lakin məhdudlaşmayaraq: borclu fiziki şəxslərin, borclu hüquqi şəxslərin vəzifəli şəxslərinin gedişinə məhdudiyyət, axtarışda olan şəxslərin gedişinə qadağa və s. kimi səbəblər üzündən Azərbaycan Respublikasının sərhəd xidmətindən buraxılmazsa, bu halda Turoperator məsuliyyət daşımır.
  6. Turoperator xidmətlərin Turistə bu xidmətlər haqqında subyektiv təqdimatına müvafiq olmamasına görə məsuliyyət daşımır. Turun rəmiləşdirilməsinə (Sifarişin verilməsinə) kimi Turagent tur tərkibi, onun keyfiyyət xüsusiyyətləri, o cümləən, lakin məhdudlaşmayaraq otel haqqında, otel tərəfindən təklif olunan xidmətlər haqqında Turistə maksimum məlumat verməyi, fotoları, turistlərin rəylərini və s. göstərməyi öhdəsinə götürür.
  7. Turoperator Azərbaycan Respublikasının miqrasiya qanunvericiliyinin pozulması ilə bağlı olan Azərbaycan Respublikasının qeyri-rezidentlərinin çıxışına imtina etməsinə görə məsuliyyət daşımır.
  8. Tərəflər aşağıda sadalananlara görə məsuliyyət daşımırlar:
* baqajın salamatlığına görə;
* turistin qiymətli əşyalarının və sənədlərinin salamatlığına görə;
* turistə əlavə ödəniş müqabilində yerinə xidmətlərin keyfiyyətinə görə.

-

# Mübahisə və fikir ayrılıqlarının həlli

* 1. Tərəflər arasında Müqavilə üzrə fikir ayrılıqları yarandıqda Tərəflər münaqişəli vəziyyətin həll olunması üçün bütün səylərini göstərəcəklər. Həmin Müqavilə mübahisələrin yazılı iddialar mübadiləsi və iddialara cavab yolu ilə həll olunmasını nəzərdə tutur.
  2. İddialar Turagent tərəfindən irəli sürüldükdə onların sonradan Turoperator tərəfdən Daşıyıcıya və ya Turoperatorun partnyoruna təqdim olunması üçün müddət turun bitmə tarixindən 10 (on) təqvim gününü keçməməlidir. İddialara aşağıdakılar qoşulur: Turistlə müqavilənin surəti və səyahət zamanı Turist tərəfindən çəkilən real ziyanı təsdiqləyən sənədlərin surətləri.
  3. Əgər Tərəflər arasında yaranan fikir ayrılıqları danışıqlar yolu ilə və iddia qaydasında həll olunmazsa, onlar tərəfindən həll olunmalıdır.

# Cərimələr və tutulmalar

* 1. Müqavilə üzrə öhdəliklər Turoperator tərəfindən icra olunmadıqda və ya lazımi qaydada icra olunmadıqda, Turagent Müqaviləni Azərbaycan Respublikası qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulan şərtlərlə və qaydada poza bilər.
  2. Turagent tərəfindən sifariş ləğv olunduqda, Turagent hesabın təqdim edildiyi tarixdən etibarən 3 (üç) iş günü ərzində çəkilən xərclərin aşağıdakı məbləğlərini ödəyir:
* tur başlamazdan 25 və daha artıq gün əvvəlcədən ləğv olunduqda – hər sifarişə görə **45 manat**.
* tur başlamazdan əvvəl 21 təqvim günündən 25 təqvim gününə kimi olan müddət ərzində ləğv olunduqda – turun dəyərindən 10%.
* tur başlamazdan əvvəl 15 təqvim günündən 21 təqvim gününə kimi olan müddət ərzində ləğv olunduqda – turun dəyərindən 30%.
* tur başlamazdan əvvəl 10 təqvim günündən 15 təqvim gününə kimi olan müddət ərzində ləğv olunduqda – turun dəyərindən 50%.
* tur başlamazdan əvvəl 7 təqvim günündən 10 təqvim gününə kimi olan müddət ərzində ləğv olunduqda – turun dəyərindən 100%.
* tur başlamazdan əvvəl 0 təqvim günündən 7 təqvim gününə kimi olan müddət ərzində ləğv olunduqda – turun dəyərindən 100%-ə kimi.

Bundan başqa, tur başlamazdan əvvəl 0 təqvim günündən 25 təqvim gününə kimi olan müddət ərzində ləğv olunduqda, Turoperator Sifarişin təşkil olunmasınna və ləğv edilməsinə görə çəkilən xərclərin **110 manat** miqdarında məbləğ tutur.

Yüksək mövsüm turları istisna təşkil edir; həmin turlar üzrə ləğv etmə tarixindən asılı olmayaraq turun dəyərindən 100% miqdarında məbləğ tutulur:

* Yeni il 25 dekabrdan 5 yanvara kimi
* Novruz 18 martdan 28 marta kimi
* Milad bayramı 20 dekabrdan 25 dekabra və 5 yanvardan 12 yanvara kimi
* Çin təqvimi üzrə Yeni il
* Ramazan
* Pasxa
* Məktəb tətilləri.

Eləcə də xüsusi ödəniş şərtləri olan otellərə görə, orada kompensasiyanın miqdarı təsdiqlənmə anından etibarən turun dəyərinin 100%-ni təşkil edir.

* 1. Turlar üzrə aviabiletlər ləğv olunduqda GDS sistemləri (müntəzəm reyslərdə aviabiletlərin istifadə olunması ilə turlar) üzrə çəkilən xərclərin tutulması aviaşirkət qaydalarına müvafiq olaraq həyata keçirilir.
  2. İstənilən məbləğlərin ödənişinin gecikdirilməsinə görə Turagent Turoperatora ödənişin hər gecikdirildiyi sutkaya görə ümumi məbləğdən 0,5% miqdarında cərimə ödəyir. Pul vəsaitlərinin həmin Müqavilə şərtlərinə müvafiq olaraq Turoperatorun hesablaşma hesabına daxil olmalı olduğu sutkadan sonra gələn sutka pulların Turoperatorun hesablaşma hesabına daxil olmadığı ana kimi ödənişin gecikdirildiyi sutka hesab olunur.
  3. Turagent həmin Müqavilənin pozulması ilə bağlı və ya Turagent, onun vəzifəli şəxsləri, işçiləri və ya xidmət göstərən heyəti tərəfindən etinasız hərəkət, niyyət və ya düzgün olmayan nümayəndəliyi ilə hər hansı üçüncü şəxsə və ya onun əmlakına dəyən xərc və zərərlər nəticəsində Turoperatora dəyən bütün ziyanları tam həcmdə ödəməlidir.
  4. Müntəzəm blok reyslərdə aviabiletlərin istifadəsi ilə turlar üzrə aviabiletlər ləğv olunduqda,

çəkilən xərclərin tutulması Turoperatorun qaydalarına və həmin Müqaviləyə müvafiq olaraq həyata keçirilir.

* 1. Müntəzəm blok reyslərdə aviabiletlərin istifadəsi ilə Şengen zonasına turlara giriş vizalarının verilməsindən imtina olunduqda, Turoperator hər aviabiletə görə 80 Avro (ödəniş gününün kursu üzrə) miqdarında məbləğ tutur. Əgər Turagent giriş vizasının verilməsindən imtina olunması haqqında sənədlərin təqdim edildiyi tarixdən etibarən 30 (otuz) təqvim günü ərzində həmin miqdarda olan aviabiletləri digər turistlərə təkrar bron edərsə, o zaman Turoperator təkrar sifariş bron olunmuş sifarişə görə Turagentə 80 Avroya kimi olan məbləğdə endirim təqdim edəcək.

# Xüsusi şərtlər

8.1. Əgər Turoperator ondan asılı olmayan səbəblər üzrə həmin Müqavilə üzrə öhdəliklərini yerinə yetirə bilməzsə (Daşıyıcı tərəfindən hava gəmisinin, ekipajın təqdim olunmaması, digər dövlətlərin ərazisinə uçuşa icazənin olmaması, hava limanlarında avia yanacağın olmaması və s.), Turagent Turoperatorla birgə günahları üzündən zərərin vurulduğu üçüncü tərəfə iddia və iradlar irəli sürəcəklər.

# Müqavilənin dəyişilmə və pozulma qaydası

* 1. Həmin Müqavilə onun Tərəflər tərəfindən imzalandığı andan etibarən qüvvəyə minir və bir təqvim ili ərzində etibarlıdır. Əgər Tərəflərdən heç biri Müqavilənin müddətinin bitməsindən 30 (otuz) təqvim günü əvvəlcədən onun pozulması haqqında digər Tərəfə bildiriş göndərməzsə, həmin Müqavilənin müddəti hər növbəti ilə uzadılır. Bu zaman Tərəflər razılaşıblar ki, prolonqasiyaların miqdarı məhdudiyyətsizdir.
  2. Əgər Müqavilənin müddəti bitdikdə Müqavilə üzrə münasibətlər faktiki olaraq davam edərsə və tərəflərdən heç biri onun bitməsini tələb etməzsə, həmin Müqavilənin qüvvəsi qeyri- müəyyən müddətə uzadılmış hesab olunur.
  3. Həmin Müqaviləyə bütün dəyişikliklər və əlavələr yazılı formada tərtib olunduqda və hər iki Tərəf tərəfindən imzalandıqda, etibarlı hesab olunur.
  4. Tərəflər Müqaviləni bitirilməsi məsələsi üzrə yazılı razılıq imzalamaqla qarşılıqlı razılaşma üzrə həmin Müqaviləni bitirə bilərlər.
  5. Müqavilənin pozulması haqqında bildiriş onun pozulmasına kimi bir aydan gec olmamaqla digər tərəfə yazılı formada təqdim olunmalıdır. Tərəflər Müqavilə bitənə kimi bütün qarşılıqlı hesablaşmaları yekunlaşdırmalıdırlar.

# Yekun müddəalar

* 1. Həmin Müqavilə onun ayrılmaz tərkib hissələri olan Əlavələri ilə birlikdə **azərbaycan dilində, eyni hüquqi qüvvəyə malik iki nüsxədə** tərtib olunmuşdur.
  2. Müqavilənin məzmunu ciddi surətdə məxfidir və üçüncü şəxslərə yayılmır.
  3. Tərəflər onların rekvizitlərinin, ünvanlarının dəyişildiyi gündən etibarən 5 (beş) iş günü

ərzində bir birinə yazılı surətdə məlumat verməyi öhdələrinə götürürlər.

* 1. Həmin Müqavilə ilə tənzimlənməyən bütün digər hallarda Tərəflər Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyini rəhbər tuturlar.

# Tərəflərin rekvizitləri və ünvanları:

**TUROPERATOR TURAGENT**

**TOUROPERATOR KOMPAS MMC**

Ünvan: Bakı ş., Ismayil Kutkashenli 493 Telefon: +994 12 310 14 53

E-mail: [info@kompastour.az](mailto:info@kompastour.az)

H/h: AZ68KABA00000000000006028055 VÖEN: 2005825201

Bank: Yapi Kredi Bank Azerbaycan QSC Bank SWIFT: KABAAZ22

Bank VÖEN: 9900009021

Bank kodu: 509987 M/h:AZ51NABZ01350100000000012944

Direktor Anna Shapkarina